

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ipubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** ► **C1** **REGOLAMENT (UE) 2020/740 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tal-25 ta' Mejju 2020

dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u parametri oħra, li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1369 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE) ◀

(ĠU L 177, 5.6.2020, p. 1)

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 147, 30.4.2021, p. 23 (2020/740)
- **C2** Emendi, Ġ.U. L 382, 28.10.2021, p. 52 (2020/740)

▼B▼C1

**REGOLAMENT (UE) 2020/740 TAL-PARLAMENT EWROPEW
U TAL-KUNSILL**

tal-25 ta' Mejju 2020

**dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil
u parametri ohra, li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1369 u li
jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009**

(Test b'rilevanza ghaż-ŻEE)

▼B

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas għall-għoti ta' informazzjoni armonizzata dwar il-parametri tat-tajers permezz tat-tikkettar, biex l-utenti aħharja jkunu jistgħu jagħmlu għażla infurmata meta jixtru t-tajers, sabiex jiżdiedu s-sikurezza, il-protezzjoni tas-saħħa, u l-effiċjenza ekonomika u ambjentali tat-trasport bit-triq, permezz tal-promozzjoni ta' tajers effiċjenti fl-użu tal-fjuwil, li jservu fit-tul u li jkunu sikuri b'livelli baxxi ta' storbu.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament japplika għat-tajers C1, it-tajers C2 u t-tajers C3 li jitqiegħdu fis-suq.

Ir-rekwiżiti għal tajers ittredjati mill-ġdid japplikaw ladarba jkun disponibbli, f'konformità mal-Artikolu 13, metodu ta' ttestjar adatt għall-kejl tal-prestazzjoni ta' tali tajers.

2. Dan ir-Regolament ma japplikax għal:

- (a) tajers off-road professjonali;
- (b) tajers iddisinjata biex jiġu armati biss fuq vetturi reġistrati għall-ewwel darba qabel l-1 ta' Ottubru 1990;
- (c) tajers ta' rikambju tat-tip T għal użu temporanju;
- (d) tajers li l-kategorija tal-veloċità tagħhom hija ta' anqas minn 80 km/h;
- (e) tajers li d-dijametru nominali tar-rimm tagħhom ma jkunx aktar minn 254 mm jew ikun 635 mm jew aktar;
- (f) tajers mġhamra b'mezzi addizzjonali biex itejbu l-proprjetajiet tat-trazzjoni, bħat-tajers bl-istuds;

▼B

- (g) tajers iddisinjata biss biex jiġu armati fuq vetturi maħsubin esklużivament għat-tlielaq;
- (h) tajers użati, dment li tali tajers ma jkunux importati minn pajjiż terz.

*Artikolu 3***Definizzjonijiet**

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “tajers C1”, “tajers C2” u “tajers C3” tfisser tajers li jappartjenu għall-klassijiet rispettivi stabbiliti fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 661/2009;
- (2) “tajer ittredjat mill-ġdid” tfisser tajer użat li jiġi rikondizzjonat billi l-wiċċ mikul ta' barra jinbidel b'materjal ġdid;
- (3) “tajer ta' rikambju tat-tip T għal użu temporanju” tfisser tajer ta' rikambju għal użu temporanju, iddisinjat biex jintuża fi pressjonijiet ta' nfih oghla minn dawk stabbiliti għat-tajers standard u rinforzati;
- (4) “tajers off-road professjonali” tfisser tajer ta' użu speċjali, użat primarjament f'kondizzjonijiet severi ta' off-road;
- (5) “tikketta ta' tajer” tfisser dijagramma grafika, f'forma stampata jew elettronika, inkluż fil-forma ta' stiker, li tinkludi simboli biex l-utenti aħharija jkunu infurmati dwar il-prestazzjoni ta' tajer jew ta' lott ta' tajers, relattivament għall-parametri stabbiliti fl-Anness I;
- (6) “post tal-bejgħ” tfisser post fejn it-tajers huma murija jew maħżuna u jkunu offruti għall-bejgħ, inklużi show rooms tal-karozzi fejn it-tajers li mhumiex armati fuq il-vetturi jkunu offruti għall-bejgħ lil utenti aħharija;
- (7) “materjal promozzjonali tekniku” tfisser dokumentazzjoni, f'forma stampata jew elettronika, li tkun prodotta minn fornitur biex tissupplimenta materjal ta' reklamar bl-informazzjoni li tinsab fl-Anness IV;
- (8) “skeda ta' informazzjoni dwar il-prodott” tfisser dokument standard li fih l-informazzjoni li tinsab fl-Anness III u li jkun f'forma stampata jew elettronika;
- (9) “dokumentazzjoni teknika” tfisser dokumentazzjoni li tkun biżżejjed biex tippermetti lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jivvalutaw il-preċiżjoni tat-tikketta tat-tajer u tal-iskeda ta' informazzjoni, inkluż l-informazzjoni li tinsab fil-punt (2) tal-Anness VII;
- (10) “bażi tad-*data* tal-prodotti” tfisser il-bażi tad-*data* tal-prodotti stabbilita skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (UE) 2017/1369;

▼B

- (11) “bejgħ mill-bogħod” tfisser l-offerta ta’ bejgħ, kiri, jew bejgħ binifs bil-posta, minn katalogu, fuq l-internet, bit-telemarketing jew bi kwalunkwe metodu ieħor, li permezz tagħha l-utent aħhari potenzjali ma jkunx mistenni li jara t-tajer espost;
- (12) “manifattur” tfisser manifattur kif definit fil-punt (8) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2019/1020;
- (13) “importatur” tfisser importatur kif definit fil-punt (9) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2019/1020;
- (14) “rappreżentant awtorizzat” tfisser persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li rċeviet mandat bil-miktub minn manifattur sabiex tagħxi f’isem il-manifattur fir-rigward ta’ kompiti speċifikati fir-rigward tal-obbligi tal-manifattur skont ir-rekwiziti ta’ dan ir-Regolament;
- (15) “fornitur” tfisser manifattur stabbilit fl-Unjoni, rappreżentant awtorizzat ta’ manifattur li mhuwiex stabbilit fl-Unjoni, jew importatur, li jqiegħed prodott fis-suq tal-Unjoni;
- (16) “distributur” tfisser persuna fiżika jew ġuridika fil-katina tal-forniment, barra mill-fornitur, li tikkummerċjalizza prodott fis-suq;
- (17) “kummerċjalizzazzjoni fis-suq” tfisser kummerċjalizzazzjoni fis-suq kif definita fil-punt (1) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2019/1020;
- (18) “tqegħid fis-suq” tfisser tqegħid fis-suq kif definit fil-punt (2) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2019/1020;
- (19) “utent aħhari” tfisser konsumatur, dirigent ta’ flotta jew intrapriża tat-trasport bit-triq li jixtru jew li huma mistennija li jixtru tajer;
- (20) “parametru” tfisser karatteristika ta’ tajer li għandha impatt sinifikanti fuq l-ambjent, is-sikurezza tat-triq jew is-saħħa matul l-użu tat-tajer, bħall-brix tat-tajer, il-kilometraġġ, ir-reżistenza għadawrien, il-qabda fuq l-imxarrab, l-istorbju estern tad-dawrien, il-qabda fuq il-borra jew il-qabda fuq s-silġ;
- (21) “tip ta’ tajer” tfisser verżjoni ta’ tajer li għaliha l-karatteristiċi tekniċi fuq it-tikketta tat-tajer, l-iskeda ta’ informazzjoni dwar il-prodott u l-identifikatur tat-tip ta’ tajer ikunu l-istess għall-unitajiet kollha ta’ dik il-verżjoni;
- (22) “tolleranza tal-verifika” tfisser id-devjazzjoni massima permissibbli bejn ir-riżultati tal-kejl u l-kalkolu tat-testijiet ta’ verifika mwettqa minn, jew f’isem, l-awtoritajiet ta’ sorveljanza tas-suq, u l-valuri tal-parametri ddikjarati jew ippubblikati, li tirrifletti d-devjazzjoni li tirriżulta minn varjazzjoni interlaboratorja;

▼B

- (23) “identifikatur tat-tip ta’ tajer” tfisser kodiċi, ġeneralment alfanumeriku, li jiddistingwi tip speċifiku ta’ tajer minn tipi oħra ta’ tajers li jkollhom l-istess isem kummerċjali jew l-istess trademark bħal dak tal-fornitur;
- (24) “tip ekwivalenti ta’ tajer” tfisser tip ta’ tajer li jitqiegħed fis-suq mill-istess fornitur bħala tip ieħor ta’ tajer b’identifikatur differenti tat-tip ta’ tajer u li jkollu l-istess karatteristiċi tekniċi li jkunu rilevanti għat-tikketta tat-tajer u l-istess skeda ta’ informazzjoni dwar il-prodott.

*Artikolu 4***Obbligi tal-fornituri tat-tajers**

1. Il-fornituri għandhom jiżguraw li t-tajers C1, it-tajers C2 u t-tajers C3 li jitqiegħdu fis-suq ikunu akkumpanjati mingħajr ħlas:

- (a) għal kull tajer individwali, b’tikketta tat-tajer, fil-forma ta’ stiker, li tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II, li tindika l-informazzjoni u l-klassi għal kull wiehed mill-parametri stabbiliti fl-Anness I, u bi skeda ta’ informazzjoni dwar il-prodott; jew
- (b) għal kull lott ta’ tajers identiċi, wiehed jew aktar, b’tikketta tat-tajer, f’forma stampata, li tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II, li tindika l-informazzjoni u l-klassi għal kull wiehed mill-parametri stabbiliti fl-Anness I, u bi skeda ta’ informazzjoni dwar il-prodott.

2. Għat-tajers mibjugħa jew offerti għal bejgħ permezz ta’ bejgħ mill-bogħod, il-fornituri għandhom jiżguraw li t-tikketta tat-tajer tintwera qrib l-indikazzjoni tal-prezz, u li l-iskeda ta’ informazzjoni dwar il-prodott tkun aċċessibbli, inkluż, b’talba mill-utent aħħari, f’forma stampata. Id-daqs tat-tikketta tat-tajer għandu jkun tali li hija tkun tidher u tinqara b’mod ċar u għandu jkun proporzjonat għad-daqs speċifikat fil-punt 2.1 tal-Anness II.

Għat-tajers mibjugħa jew offruti għall-bejgħ fuq l-internet, il-fornituri jistgħu jagħmlu t-tikketta tat-tajer għal tip speċifiku ta’ tajer disponibbli f’wirja ġo oħra.

3. Il-fornituri għandhom jiżguraw li kwalunkwe reklam viżiv għal tip speċifiku ta’ tajer juri t-tikketta tat-tajer. Jekk ir-reklam viżiv jindika l-prezz għal dak it-tip ta’ tajer, it-tikketta tat-tajer għandha tintwera qrib l-indikazzjoni tal-prezz.

Għal reklami viżivi fuq l-internet, il-fornituri jistgħu jagħmlu t-tikketta tat-tajer disponibbli f’wirja ġo oħra.

4. Il-fornituri għandhom jiżguraw li kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku dwar tip speċifiku ta’ tajer juri t-tikketta ta’ dak it-tip ta’ tajer u jinkludi l-informazzjoni li tinsab fl-Anness IV.

▼B

5. Il-fornituri għandhom jipprovdu lil awtorità nazzjonali rilevanti, kif definita fil-punt (37) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2018/858 il-valuri użati biex jiġu ddeterminati l-klassijiet relatati u kwalunkwe informazzjoni addizzjonali dwar il-prestazzjoni li l-fornitur jiddikjara fuq it-tikketta tat-tajers għal dawk it-tipi ta' tajers f'konformità mal-Anness I ta' dan ir-Regolament, kif ukoll it-tikketta tat-tajers li tikkonforma mar-rekwiżiti li jinsabu fl-Anness II ta' dan ir-Regolament. Dik l-informazzjoni għandha tiġi ppreżentata lill-awtorità nazzjonali rilevanti abbażi tal-Artikolu 5(1) u (2) ta' dan ir-Regolament qabel it-tqeghid fis-suq tat-tipi ta' tajers inkwistjoni, sabiex l-awtorità tkun tista' tivverifika l-precizjoni tat-tikketta tat-tajers.

6. Il-fornituri għandhom jiżguraw il-precizjoni tat-tikketti tat-tajers u tal-iskedi ta' informazzjoni dwar il-prodotti li huma jipprovdu.

7. Il-fornituri jistgħu jagħmlu dokumentazzjoni teknika disponibbli lill-awtoritajiet ta' Stati Membri li mhumiex dawk l-awtoritajiet indikati fil-paragrafu 5 jew lil korpi nazzjonali akkreditati rilevanti, fuq talba.

8. Il-fornituri għandhom jikkooperaw mal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u għandhom jieħdu azzjoni immedjata biex jirrimedjaw kwalunkwe każ ta' nuqqas ta' konformità ma' dan ir-Regolament li għalih huma jkunu responsabbli, fuq inizjattiva tagħhom stess jew meta jintalbu jagħmlu dan mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq.

9. Il-fornituri ma għandhomx jipprovdu jew juru tikketti, marki, simboli jew iskrizzjonijiet oħra li ma jikkonformawx ma' dan ir-Regolament u li x'aktarx iqarrqu bl-utenti aħħarja jew jikkonfonduhom fir-rigward tal-parametri stabbiliti fl-Anness I.

10. Il-fornituri ma għandhomx jipprovdu jew juru tikketti li jimitaw it-tikketta ta' tajers prevista f'dan ir-Regolament.

*Artikolu 5***Obbligi tal-fornituri tat-tajers fir-rigward tal-bażi tad-data tal-prodotti**

1. B'effett mill-1 ta' Mejju 2021, il-fornituri għandhom idahhlu l-informazzjoni li tinsab fl-Anness VII fil-bażi tad-data tal-prodotti qabel ma jqiegħdu fis-suq tajers prodott wara dik id-data.

2. Għal tajers li jkunu ġew prodotti bejn il-25 ta' Ġunju 2020 u t-30 ta' April 2021, il-fornitur għandu jdahhal l-informazzjoni li tinsab fl-Anness VII fil-bażi tad-data tal-prodotti sat-30 ta' Novembru 2021.

3. Għal tajers li jitqiegħdu fis-suq qabel il-25 ta' Ġunju 2020, il-fornitur jista' jdahhal fil-bażi tad-data tal-prodotti l-informazzjoni li tinsab fl-Anness VII.

▼B

4. Sakemm l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ma tkunx iddahhlet fil-bażi tad-*data* tal-prodotti, il-fornitur għandu jagħmel verżjoni elettronika tad-dokumentazzjoni teknika disponibbli għall-ispezzjoni fi żmien 10 ijiem ta' xogħol minn meta jirċievi talba minn awtorità tas-sorveljanza tas-suq.
5. Fejn l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip jew l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ikunu jeħtieġu informazzjoni oħra minbarra dik li tinsab fl-Anness VII biex iwettqu l-kompiti tagħhom taht dan ir-Regolament, il-fornitur għandu jipprovdilhom dik l-informazzjoni fuq talba.
6. Tajer li għalih isiru bidliet li jkunu rilevanti għat-tikketta tat-tajer jew għall-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott għandu jitqies tip ta' tajer ġdid. Il-fornitur għandu jindika fil-bażi tad-*data* tal-prodotti meta ma jibqax iqiegħed fis-suq unitajiet kummerċjali ta' ċertu tip ta' tajer.
7. Wara li l-aħħar unità ta' tip ta' tajer tkun tqiegħdet fis-suq, il-fornitur għandu jżomm l-informazzjoni dwar dak it-tip ta' tajer fil-parti dwar il-konformità tal-bażi tad-*data* tal-prodotti għal perijodu ta' hames snin.

*Artikolu 6***Obbligi tad-distributori tat-tajers**

1. Id-distributori għandhom jiżguraw li:
- (a) fil-post tal-bejgħ, it-tajers ikollhom fuqhom tikketta tat-tajer, fil-forma ta' stiker, li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II, ipprovduta mill-fornitur skont il-punt (a) tal-Artikolu 4(1) f'pożizzjoni li tidher b'mod ċar u li tinqara kollha kemm hi, u li l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott tkun disponibbli, inkluż, fuq talba, f'forma stampata; jew
 - (b) qabel il-bejgħ ta' tajer li jkun parti minn lott ta' tajers identiċi, wieħed jew aktar, it-tikketta tat-tajer, f'forma stampata, li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II, tintwera lill-utent aħħari u tidher b'mod ċar qrib it-tajer fil-post tal-bejgħ, u li l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott tkun disponibbli.
2. Id-distributori għandhom jiżguraw li kwalunkwe reklam viżiv għal tip speċifiku ta' tajer juri t-tikketta tat-tajer. Jekk ir-reklam viżiv jindika l-prezz għal dak it-tip ta' tajer, it-tikketta tat-tajer għandha tintwera qrib l-indikazzjoni tal-prezz.

Għal reklami viżivi fuq l-internet ta' tip speċifiku ta' tajer, id-distributori jistgħu jagħmlu t-tikketta tat-tajer disponibbli f'wirja ġo oħra.

3. Id-distributori għandhom jiżguraw li kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku dwar tip speċifiku ta' tajer juri t-tikketta tat-tajer u jinkludi l-informazzjoni li tinsab fl-Anness IV.

▼B

4. Id-distributuri għandhom jiżguraw li, fejn it-tajers offruti għall-bejgħ ma jkunux viżibbli għall-utent aħhari fil-hin tal-bejgħ, huma jipprovdu lill-utent aħhari kopja tat-tikketta tat-tajer qabel il-bejgħ.

5. Id-distributuri għandhom jiżguraw li għal kwalunkwe bejgħ mill-bogħod ibbażat fuq karta stampata tintwera t-tikketta tat-tajer u li l-utenti aħharija jistgħu jaċċessaw l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott permezz ta' sit web li jagħti aċċess bla hlas, u jistgħu jitolbu kopja stampata tal-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott.

6. Id-distributuri li jbigħu mill-bogħod abbażi tat-telemarketing għandhom jinfurmaw lill-utenti aħharija bil-klassijiet għal kull wiehed mill-parametri fuq it-tikketta tat-tajer, u jinfurmaw lill-utenti aħharija li huma jistgħu jaċċessaw it-tikketta tat-tajer u l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott permezz ta' sit web li jagħti aċċess bla hlas, u billi jitolbu kopja stampata.

7. Għat-tajers mibjugħa jew offerti għal bejgħ fuq l-internet, id-distributuri għandhom jiżguraw li t-tikketta tat-tajer tintwera qrib l-indikazzjoni tal-prezz u li l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott tkun aċċessibbli. Id-daqs tat-tikketta tat-tajer għandu jkun tali li hija tkun tidher u tinqara b'mod ċar u għandu jkun proporzjonat għad-daqs speċifikat fil-punt 2.1 tal-Anness II.

Id-distributuri jistgħu jagħmlu t-tikketta tat-tajer għal tip speċifiku ta' tajer disponibbli f'wirja ġo oħra.

*Artikolu 7***Obbligi tal-fornituri tal-vetturi u tad-distributuri tal-vetturi**

Fejn l-utenti aħharija jkunu beħsiebhom jakkwistaw vettura ġdida, il-fornituri tal-vetturi u d-distributuri tal-vetturi għandhom jagħtu, qabel ma jsir il-bejgħ, lil dawk l-utenti aħharija t-tikketta għat-tajers offruti jew immuntati mal-vettura u kwalunkwe materjal promozzjonali tekniku rilevanti, u għandhom jiżguraw li l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott tkun disponibbli.

*Artikolu 8***Obbligi ta' fornituri ta' servizzi ta' hosting**

Fejn fornitur ta' servizzi kif imsemmi fl-Artikolu 14 tad-Direttiva 2000/31/KE jippermetti l-bejgħ ta' tajers permezz tas-sit web tiegħu, dak il-fornitur tas-servizz għandu jippermetti l-wiri tat-tikketta tat-tajer u tal-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott ipprovduti mill-fornitur qrib l-indikazzjoni tal-prezz u għandu jinforma lid-distributur dwar l-obbligu li jesponi t-tikketta tat-tajer u l-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott.



Artikolu 9

Metodi ta' ttestjar u ta' kejl

L-informazzjoni li għandha tingħata taħt l-Artikoli 4, 6 u 7 dwar il-parametri indikati fuq it-tikketta tat-tajer għandha tinkiseb f'konformità mal-metodi ta' ttestjar imsemmija fl-Anness I u mal-proċedura ta' allinjament fil-laboratorju msemmija fl-Anness V.

Artikolu 10

Proċedura ta' verifika

Għal kull wieħed mill-parametri stabbiliti fl-Anness I, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Anness VI meta jivvalutaw il-konformità tal-klassijiet iddikjarati ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 11

Obbligi tal-Istati Membri

1. L-Istati Membri ma għandhomx jimpedixxu t-tqegħid fis-suq jew fis-servizz ta' tajers fit-territorji tagħhom fejn tali tajers jikkonformaw ma' dan ir-Regolament.

2. Fejn l-Istati Membri jagħtu incentivi fir-rigward tat-tajers, tali incentivi għandhom ikunu mmirati biss lejn tajers fil-klassi A jew B fir-rigward tar-reżistenza għad-dawrien jew il-qabda fuq l-imxarrab fis-sens tal-Partijiet A u B tal-Anness I, rispettivament. It-tassazzjoni u l-miżuri fiskali ma għandhomx jikkostitwixxu incentivi għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.

3. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (UE) 2019/1020, fejn l-awtorità nazzjonali rilevanti kif definita fil-punt (37) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2018/858 ikollha biżżejjed raġunijiet biex temmen li fornitur ma żgurax il-preċiżjoni tat-tikketta tat-tajer f'konformità mal-Artikolu 4(6) ta' dan ir-Regolament, din għandha tivverifika li l-klassijiet u kwalunkwe informazzjoni addizzjonali dwar il-prestazzjoni ddiġarata fuq it-tikketta tat-tajer jikkorrispondu għall-valuri u għad-dokumentazzjoni ppreżentati mill-fornitur, f'konformità mal-Artikolu 4(5) ta' dan ir-Regolament.

4. F'konformità mar-Regolament (UE) 2019/1020, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet nazzjonali tas-sorveljanza tas-suq jistabbilixxu sistema ta' spezzjonijiet ta' rutina u ad hoc tal-postijiet tal-bejgħ bil-għan li tiġi żgurata l-konformità ma' dan ir-Regolament.

5. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar penali u mekkaniżmi ta' infurzar applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u tal-atti delegati adottati tahtu, u għandhom jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom, sal-1 ta' Mejju 2021, jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'dawk ir-regoli u b'dawk il-miżuri li ma jkunux ġew innotifikati qabel lill-Kummissjoni, u għandhom jinnotifikawha, mingħajr dewmien, bi kwalunkwe emenda suċċessiva li taffettwahom.



Artikolu 12

Sorveljanza tas-suq tal-Unjoni u kontroll tal-prodotti li jidhlu fis-suq tal-Unjoni

1. Ir-Regolament (UE) 2019/1020 għandu japplika għat-tajers koperti minn dan ir-Regolament u mill-atti delegati rilevanti adottati tahtu.
2. Il-Kummissjoni għandha tinkoraġġixxi u tappoġġa l-kooperazzjoni u l-iskambju tal-informazzjoni dwar is-sorveljanza tas-suq relatata mat-tikkettar tat-tajers bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri li jkunu responsabbli mis-sorveljanza tas-suq jew li jkunu inkarigati mill-kontroll tat-tajers li jidhlu fis-suq tal-Unjoni, kif ukoll bejn daww il-awtoritajiet u l-Kummissjoni, b'mod partikolari bl-involviment tal-Grupp ta' Kooperazzjoni Amministrattiva għat-Tikkettar tat-Tajers aktar mill-qrib.
3. L-istrategiji nazzjonali tal-Istati Membri għas-sorveljanza tas-suq stabbiliti skont l-Artikolu 13 tar-Regolament (UE) 2019/1020 għandhom jinkludu azzjonijiet biex jiżguraw l-infurzar effettiv ta' dan ir-Regolament.
4. L-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq jistgħu jirkupraw l-ispejjeż tal-ispezzjoni tad-dokumenti u l-ittestjar fiżiku fuq il-prodotti mill-fornitur f'każijiet ta' nonkonformità mill-fornitur ma' dan ir-Regolament jew l-atti delegati adottati tahtu.

Artikolu 13

Atti delegati

1. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 14 biex temenda:
 - (a) l-Anness II fir-rigward tal-kontenut u l-format tat-tikketta tat-tajer;
 - (b) il-Partijiet D u E tal-Anness I u l-Annessi II, III, IV, V, VI u VII, billi tadatta l-valuri, il-metodi ta' kalkolu u r-rekwiziti stabbiliti fihom għall-progress teknologiku.
2. Sas-26 ta' Ġunju 2022, il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati skont l-Artikolu 14 sabiex tissupplimenta dan ir-Regolament billi tintroduci rekwiżiti godda ta' informazzjoni għat-tajers ittredjati mill-ġdid fl-Annessi, sakemm ikun hemm disponibbli metodu adatt tal-ittestjar.
3. Il-Kummissjoni hija mogħtija wkoll is-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 14 sabiex tinkludi parametri jew rekwiżiti ta' informazzjoni għall-brix tat-tajers u għall-kilometraġġ, hekk kif metodi affidabbli, preċiżi u riproducibbli għall-ittestjar u l-kejl tal-brix tat-tajers u tal-kilometraġġ ikunu disponibbli għall-użu minn organizzazzjonijiet Ewropej jew internazzjonali tal-istandardizzazzjoni u sakemm jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

▼B

- (a) il-Kummissjoni tkun wettqet bir-reqqa valutazzjoni tal-impatt; u
- (b) il-Kummissjoni tkun wettqet konsultazzjoni xierqa mal-partijiet ikkonċernati rilevanti.

4. Fejn xieraq, waqt li tkun qiegħda thejji atti delegati, il-Kummissjoni għandha tittestja l-kontenut u l-format tat-tikketti tat-tajers ma' gruppi rappreżentattivi tal-konsumaturi tal-Unjoni biex jiġi żgurat li t-tikketti tat-tajers ikunu jinftieħmu b'mod ċar, u għandha tippubblika r-riżultati.

*Artikolu 14***Eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 13 hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mill-25 ta' Ġunju 2020. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 13 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta ma' esperti mahturin minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet.

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 13 għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 15***Evalwazzjoni u rapport**

Sal-1 ta' Ġunju 2025, il-Kummissjoni għandha twestaq evalwazzjoni ta' dan ir-Regolament u tressaq rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew.

▼B

Dak ir-rapport għandu jivvaluta kemm dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati tahtu kienu effettivi biex wasslu lill-utenti aħħarija jagħzlu tajers ta' prestazzjoni aħjar, b'kont mehud tal-impatt ta' dan ir-Regolament u l-atti delegati adottati tahtu fuq in-negozju, il-konsum tal-fjuwil, is-sikurezza, l-emissjonijiet tal-gassijiet serra, is-sensibilizzazzjoni tal-konsumaturi u l-attivitatiet ta' sorveljanza tas-suq. Ir-rapport għandu jivvaluta wkoll l-ispejjeż u l-benefiċċji ta' verifika obbligatorja indipendenti minn parti terza tal-informazzjoni mogħtija fit-tikketta tat-tajer, filwaqt li titqies l-esperjenza miksuba fir-rigward tal-qafas usa' previst mir-Regolament (KE) Nru 661/2009.

*Artikolu 16***Emenda ghar-Regolament (UE) 2017/1369**

Fl-Artikolu 12(2) tar-Regolament (UE) Nru 2017/1369, il-punt (a) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

“(a) li tappoġġa lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq fit-tweqqif tal-kompiti tagħhom taht dan ir-Regolament u l-atti delegati rilevanti, inkluż l-infurzar tagħhom, u taht ir-Regolament (UE) 2020/740 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

(*) Ir-Regolament (UE) 2020/740 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' ... dwar it-tikkettar tat-tajers fir-rigward tal-effiċjenza tal-fjuwil u parametri oħra, li jemenda r-Regolament (UE) 2017/1369 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 (ĠU L 177, 5.6.2020, p. 1).”.

*Artikolu 17***Thassir tar-Regolament (KE) Nru 1222/2009**

Ir-Regolament (KE) Nru 1222/2009 jithassar b'effett mill-1 ta' Mejju 2021.

Ir-referenzi li jsiru għar-Regolament imhassar għandhom jinftiehem bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 18***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Mejju 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

ITTESTJAR, KLASSIFIKAZZJONI U KEJL TAL-PARAMETRI TAT-TAJERS

Parti A: Klassijiet tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u koeffiċjent tar-reżistenza għadawrien

Il-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil għandha tiġi ddeterminata u murija fuq it-tikketta tat-tajer abbażi tal-koeffiċjent tar-reżistenza għadawrien (RRC f'N/kN), skont l-iskala "A" sa "E" speċifikata fit-tabella hawn taħt u għandha titkejjel skont l-Anness 6 tar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 u tiġi allinjata skont il-proċedura ta' allinjament fil-laboratorju deskritta fl-Anness V.

Jekk tip ta' tajer jappartjeni għal aktar minn klassi waħda ta' tajer (eż. C1 u C2), l-iskala tal-klassifikazzjoni użata biex tiġi ddeterminata l-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil ta' dak it-tip ta' tajer għandha tkun dik li hija applikabbli għall-ogħla klassi ta' tajer (eż. C2, mhux C1).

| | Tajers C1 | Tajers C2 | Tajers C3 |
|---|--------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil | RRC f'N/kN | RRC f'N/kN | RRC f'N/kN |
| A | $RRC \leq 6,5$ | $RRC \leq 5,5$ | $RRC \leq 4,0$ |
| B | $6,6 \leq RRC \leq 7,7$ | $5,6 \leq RRC \leq 6,7$ | $4,1 \leq RRC \leq 5,0$ |
| C | $7,8 \leq RRC \leq 9,0$ | $6,8 \leq RRC \leq 8,0$ | $5,1 \leq RRC \leq 6,0$ |
| D | $9,1 \leq RRC \leq 10,5$ | $8,1 \leq RRC \leq 9,0$ | $6,1 \leq RRC \leq 7,0$ |
| E | $RRC \geq 10,6$ | $RRC \geq 9,1$ | $RRC \geq 7,1$ |

Parti B: Klassijiet tal-qabda fuq l-imxarrab

1. Il-klassi tal-qabda fuq l-imxarrab għandha tiġi ddeterminata u murija fuq it-tikketta tat-tajer abbażi tal-indiċi tal-qabda fuq l-imxarrab (G), skont l-iskala "A" sa "E" speċifikata fit-tabella hawn taħt, ikkalkolata skont il-punt 2 u mkejla skont l-Anness 5 tar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117.

2. Il-kalkolu tal-qabda fuq l-imxarrab (G)

$$G = G(T) - 0,03$$

fejn:

$G(T)$ = l-indiċi tal-qabda fuq l-imxarrab tat-tajer kandidat kif imkejjejl f'ċiklu tal-ittestjar wieħed

| | Tajers C1 | Tajers C2 | Tajers C3 |
|---------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Klassi tal-qabda fuq l-imxarrab | G | G | G |
| A | $1,55 \leq G$ | $1,40 \leq G$ | $1,25 \leq G$ |
| B | $1,40 \leq G \leq 1,54$ | $1,25 \leq G \leq 1,39$ | $1,10 \leq G \leq 1,24$ |




▼B

| | Tajers C1 | Tajers C2 | Tajers C3 |
|---------------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Klassi tal-qabda fuq l-imxarrab | <i>G</i> | <i>G</i> | <i>G</i> |
| C | $1,25 \leq G \leq 1,39$ | $1,10 \leq G \leq 1,24$ | $0,95 \leq G \leq 1,09$ |
| D | $1,10 \leq G \leq 1,24$ | $0,95 \leq G \leq 1,09$ | $0,80 \leq G \leq 0,94$ |
| E | $G \leq 1,09$ | $G \leq 0,94$ | $G \leq 0,79$ |

Parti C: Klassijiet u valur imkejjel tal-istorbju estern tad-dawrien

Il-valur imkejjel tal-istorbju estern tad-dawrien (N , f'dB(A)) għandu jiġi ddikjarat f'deċibeli u għandu jitkejjel skont l-Anness 3 tar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117.

Il-klassi tal-istorbju estern tad-dawrien għandha tiġi ddeterminata u murija fuq it-tikketta tat-tajer abbażi tal-valuri limitu (LV) stabbiliti fil-Parti C tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 661/2009 kif ġej:

| $N \leq LV - 3$ | $LV - 3 < N \leq LV$ | $N > LV$ |
|--|--|---|
|  |  |  |

Parti D: Qabda fuq il-borra

Il-prestazzjoni tal-qabda tat-tajers fuq il-borra għandha tiġi ttestjata skont l-Anness 7 tar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117.

Tajer li jissodisfa l-valuri minimi tal-indiċi tal-qabda fuq il-borra stabbiliti fir-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 għandu jiġi kklassifikat bħala tajer għall-użu f'kondizzjonijiet severi ta' borra, u t-tikketta tat-tajer għandha tinkludi l-pittogramma li ġejja.



Parti E: Qabda fuq is-silġ

Il-prestazzjoni tal-qabda fuq is-silġ għandha tiġi ttestjata skont metodi affidabbli, preċiżi u riproducibbli, inklużi, fejn xieraq, standards internazzjonali, li jiehdu kont tal-metodi ġeneralment rikonoxxuti bħala l-aktar reċenti u avvanzati.

It-tikketta tat-tajer li jissodisfa l-valuri minimi rilevanti tal-indiċi tal-qabda fuq is-silġ għandha tinkludi l-pittogramma li ġejja.

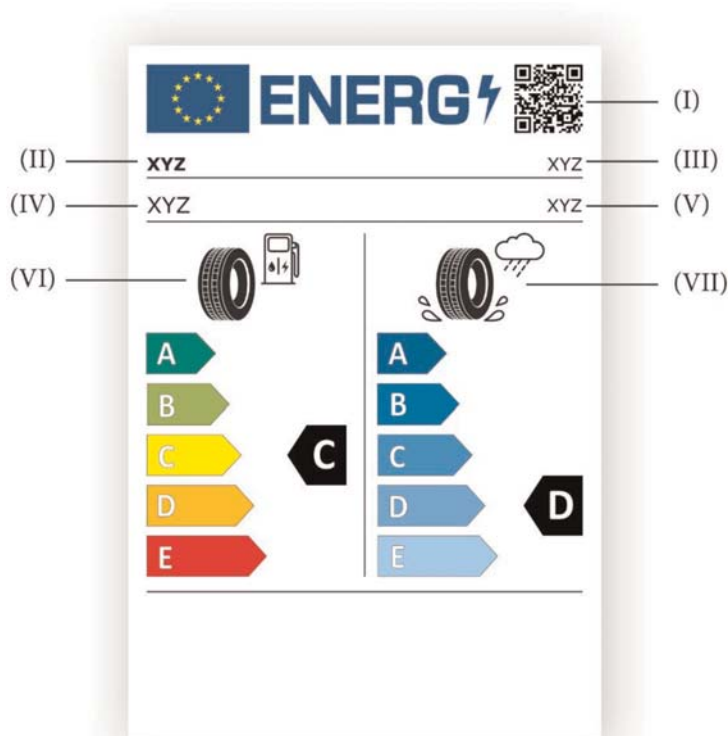




ANNEX II

KONTENUT U FORMAT TAT-TIKKETTA TAT-TAJER

1. Kontenut tat-tikketta tat-tajer
 - 1.1. Informazzjoni li għandha tkun inkluża fil-parti ta' fuq tat-tikketta tat-tajer.



- I. Kodiċi QR;
- II. L-isem kummerċjali jew it-trademark tal-fornitur;
- III. Identifikatur tat-tip ta' tajer;
- IV. Deżinjazzjoni tad-daqs tat-tajer, indici tal-kapaċità ta' tagħbija u simbolu tal-kategorija tal-veloċità, kif indikat fir-Regolament Nru 30 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UN/ECE) ⁽¹⁾, fil-verżjoni tiegħu l-aktar aġġornata applikabbli fl-Unjoni (Regolament tan-NU/KEE Nru 30) u r-Regolament Nru 54 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UNECE) ⁽²⁾, fil-verżjoni tiegħu l-aktar aġġornata applikabbli fl-Unjoni (Regolament tan-NU/KEE Nru 54) għal tajers C1, tajers C2 u tajers C3, skont kif applikabbli;
- V. Klassi tat-tajer: jiġifieri C1, C2 jew C3;

⁽¹⁾ Ir-Regolament Nru. 30 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UN/ECE) — Dispożizzjonijiet uniformi li jikkonċernaw l-approvazzjoni ta' tajers pnevmatiċi għall-vetturi bil-mutur u għat-trejlers tagħhom (GU L 201, 30.7.2008, p. 70).

⁽²⁾ Ir-Regolament Nru 54 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UNECE) — Dispożizzjonijiet uniformi li jikkonċernaw l-approvazzjoni ta' tajers pnevmatiċi għal vetturi kummerċjali u għat-trejlers tagħhom (GU L 183, 11.7.2008, p. 41).

▼ **B**

VI. Pittogramma tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil, skala u klassi ta' prestazzjoni;

VII. Pittogramma tal-qabda fuq l-imxarrab, skala u klassi ta' prestazzjoni.

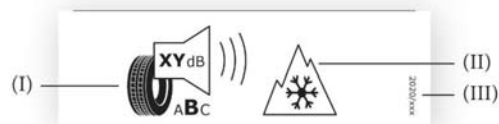
- 1.2. Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fil-parti ta' taht tat-tikketta tat-tajer għat-tajers kollha minbarra tajers li jissodisfaw il-valuri minimi tal-indiċi tal-qabda fuq il-borra stabbiliti fir-Regolament tan-NU/KEE Nru 117, jew il-valuri minimi rilevanti tal-indiċi tal-qabda fuq is-silġ, jew it-tnejn li huma:



I Pittogramma tal-istorbju estern tad-dawrien, valur (espress f'dB (A) u mqarreb għall-eqreb numru shih) u l-klassi tal-prestazzjoni;

II In-numru serjali ta' dan ir-Regolament: "2020/740".

- 1.3. Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fil-parti ta' taht tat-tikketta tat-tajer għat-tajers li jissodisfaw il-valuri minimi tal-indiċi tal-qabda fuq il-borra stabbiliti fir-Regolament tan-NU/KEE Nru 117.

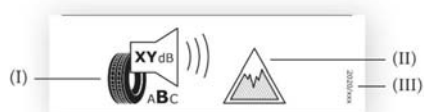


I Pittogramma tal-istorbju estern tad-dawrien, valur (espress f'dB (A) u mqarreb għall-eqreb numru shih) u l-klassi tal-prestazzjoni;

II Pittogramma ta' qabda fuq il-borra;

III In-numru serjali ta' dan ir-Regolament: "2020/740".

- 1.4. Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fil-parti ta' taht tat-tikketta tat-tajer għat-tajers li jissodisfaw il-valuri minimi rilevanti tal-indiċi tal-qabda fuq is-silġ:



I. Pittogramma tal-istorbju estern tad-dawrien, valur (espress f'dB (A) u mqarreb għall-eqreb numru shih) u l-klassi tal-prestazzjoni;

II. Pittogramma ta' qabda fuq is-silġ;

▼B

III. In-numru serjali ta' dan ir-Regolament: "2020/740".

- 1.5. Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fil-parti ta' taht tat-tikketta tat-tajer għat-tajers li jissodisfaw kemm il-valuri minimi rilevanti tal-indiċi tal-qabda fuq il-borra stabbiliti fir-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 kif ukoll il-valuri minimi rilevanti tal-indiċi tal-qabda fuq is-silġ:



I. Pittogramma tal-istorbju estern tad-dawrien, valur (espress f'dB(A) u mqarreb għall-eqreb numru sħiħ) u l-klassi tal-prestazzjoni;

II. Pittogramma ta' qabda fuq il-borra;

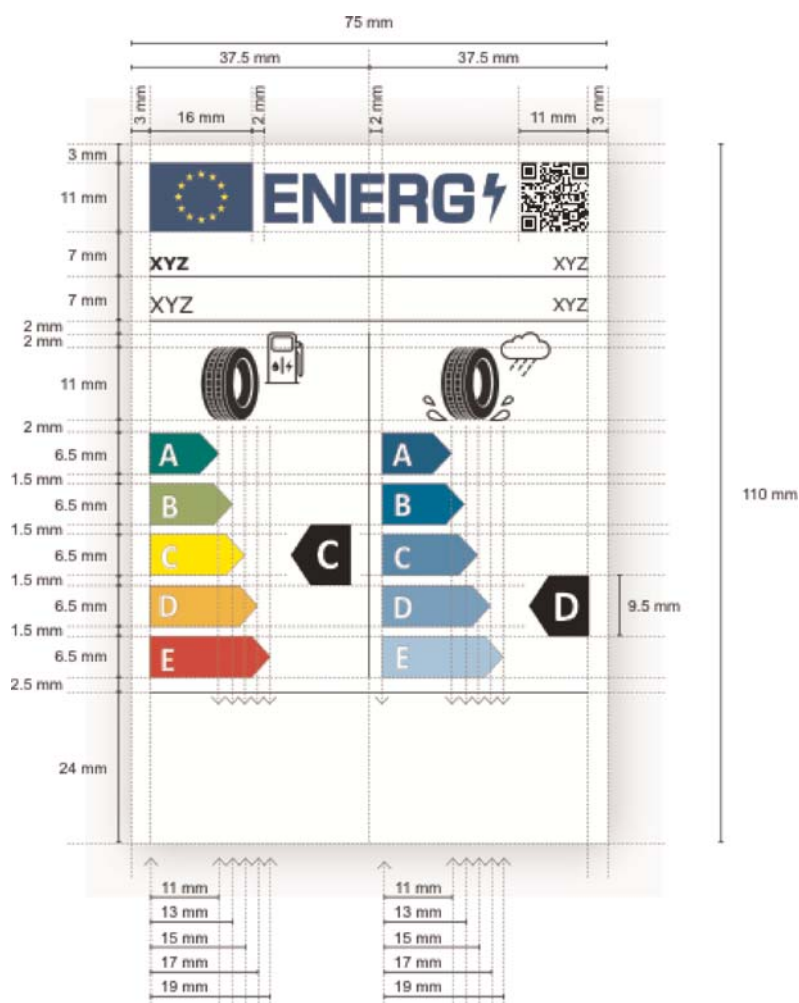
III. Pittogramma ta' qabda fuq is-silġ;

IV. In-numru serjali ta' dan ir-Regolament: "2020/740".

2. Format tat-tikketta tat-tajer

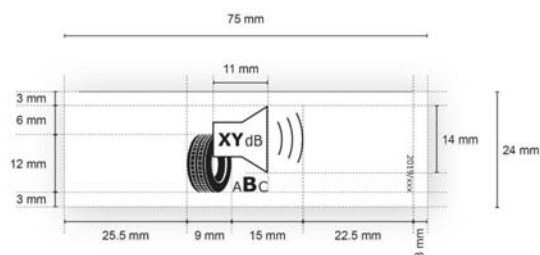
2.1. Il-format tal-parti ta' fuq tat-tikketta tat-tajer:

▼C1

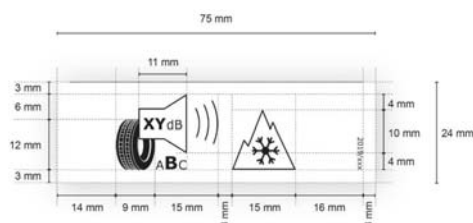


▼ **B**

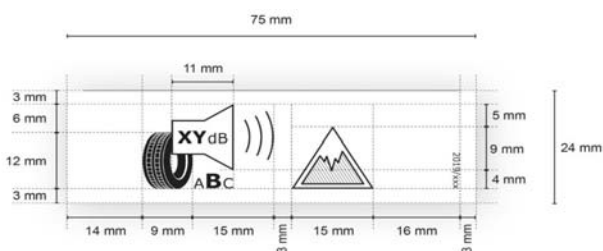
2.1.1. Il-format tal-parti ta' taht tat-tikketta tat-tajer għat-tajers kollha minbarra tajers li jissodisfaw il-valuri minimi tal-indiċi tal-qabda fuq il-borra stabbiliti fir-Regolament tan-NU/KEE Nru 117, jew il-valuri minimi rilevanti tal-indiċi tal-qabda fuq is-silġ, jew it-tnejn li huma:



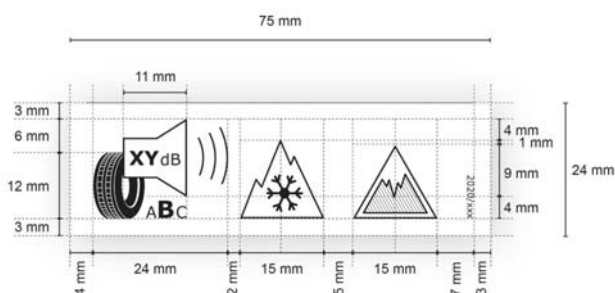
2.1.2. Il-format tal-parti ta' taht tat-tikketta tat-tajer għat-tajers li jissodisfaw il-valuri minimi tal-indiċi tal-qabda fuq il-borra stabbiliti fir-Regolament tan-NU/KEE Nru 117:



2.1.3. Il-format tal-parti ta' taht tat-tikketta tat-tajer għal tajers li jissodisfaw il-valuri minimi tal-indiċi tal-qabda fuq is-silġ:



2.1.4. Il-format tal-parti ta' taht tat-tikketta tat-tajer għat-tajers li jissodisfaw kemm il-valuri minimi rilevanti tal-indiċi tal-qabda fuq il-borra stabbiliti fir-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 kif ukoll il-valuri minimi rilevanti tal-indiċi tal-qabda fuq is-silġ:

▼ **C1**

▼B

2.2. Għall-finijiet tal-punt 2.1:

- (a) Id-daqs minimu tat-tikketta tat-tajer: wisa' 75 mm u għoli 110 mm. F'każ li t-tikketta tat-tajer tiġi stampata f'format ikbar, il-kontenut tagħha xorta waħda għandu jibqa' proporzjonat mal-ispeċifikazzjonijiet t'hawn fuq;
- (b) Sfond tat-tikketta tat-tajer: 100 % abjad;
- (c) Tipi: Verdana u Calibri;
- (d) Qisien u speċifikazzjonijiet tal-elementi li jikkostitwixxu t-tikketta tat-tajer: kif speċifikat hawn fuq;
- (e) Il-kodiċijiet tal-kuluri, billi jintuża CMYK – blu jagħti fl-aħdar ("cyan"), maġenta, isfar u iswed, għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha li ġejjin:
- il-kuluri tal-logo tal-UE kif ġejj:
 - sfond: 100,80,0,0;
 - stilel: 0,0,100,0;
 - kulur tal-logo tal-enerġija: 100,80,0,0;
 - kodiċi QR: 100 % iswed;
 - isem kummerċjali jew trademark tal-fornitur: 100 % iswed u ►**C2** b'tipa grassa Verdana 8 pt; ◀
 - identifikatur tat-tip ta' tajer: 100 % iswed u ►**C2** b'tipa regolari Verdana 8 pt; ◀
 - dezinjazzjoni tad-daqs tat-tajer, indiċi tal-kapaċità ta' tagħbija u simbolu tal-kategorija tal-veloċità: 100 % iswed u b'tipa regolari Verdana, 10 pt;
 - klassi tat-tajer: 100 % iswed u ►**C2** b'tipa regolari Verdana, 8 pt ◀ allinjati fuq il-lemin;
 - ►**C2** ittri tal-iskala tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u tal-iskala tal-qabda fuq l-imxarrab: 100 % abjad u b'tipa grassa Calibri, 15 pt; b'kontorn iswed ta' 0,15 pt; l-ittri għandhom ikunu ċċentriati fuq assi li jkun 3 mm min-naha tax-xellug tal-vleġeġ; ◀
 - ►**C2** kodiċi tal-kuluri CMYK tal-vleġeġ għall-iskala tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil A sa E, b'kontorn iswed ta' 0,15 pt, kif ġejj: ◀
 - Klassi-A: 100,0,100,0;
 - Klassi-B: 45,0,100,0;
 - Klassi-C: 0,0,100,0;
 - Klassi-D: 0,30,100,0;
 - Klassi-E: 0,100,100,0;
 - ►**C2** kodiċi tal-kuluri CMYK tal-vleġeġ għall-iskala tal-qabda fuq l-imxarrab minn A sa E, b'kontorn iswed ta' 0,15 pt, kif ġejj: ◀
 - A : 100,60,0,0;
 - B : 90,40,0,0;

▼B

- C : 65,20,0,0;
- D : 50,10,0,0;
- E : 30,0,0,0;
- diviżuri interni: hxuna ta' 0,5 pts, il-kulur għandu jkun 100 % iswed;
- ►C2 ittra tal-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u tal-klassi tal-qabda fuq l-imxarrab: 100 % abjad u b'tipa grassa Calibri, 20 pt. ◀ Il-vleġeġ tal-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u tal-qabda fuq l-imxarrab u l-vleġeġ korrispondenti fl-iskala A sa E għandhom ikunu pożizzjonati b'tali mod li l-ponot tagħhom ikunu allinjati. L-ittra fil- vleġġa tal-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u tal-klassi tal-qabda fuq l-imxarrab għandha tkun pożizzjonata fiċ-ċentru tal-parti rettangolari tal-vleġġa li għandha tkun 100 % sewda;
- ►C2 pittogramma tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil: wisa' 16 mm, għoli 13 mm, hxuna 0,8 pts, ◀ kulur: 100 % iswed
- ►C2 pittogramma tal-qabda fuq l-imxarrab: wisa' 20 mm, għoli 13 mm, hxuna 0,8 pts, kulur: 100 % iswed; ◀
- ►C2 pittogramma tal-istorbju estern tad-dawrien: wisa' 24 mm, għoli 18 mm, hxuna 0,8 pts, kulur: 100 % iswed. In-numru ta' decibeli fil-loudspeaker b'tipa grassa Verdana, 10 pt, l-unità 'dB' b'dik regolari Verdana, 8 pt; il-firxa tal-klassijiet tal-istorbju estern tad-dawrien (minn A sa C) iċċentrata taht il-pittogramma, bl-ittra tal-klassi tal-istorbju estern tad-dawrien applikabbli b'tipa grassa Verdana, 12 pt u l-ittri l-oħra tal-klassijiet tal-istorbju estern tad-dawrien b'tipa regolari Verdana, 8 pt; ◀
- pittogramma tal-qabda fuq is-silġ: wisa' 15 mm, għoli 14 mm, ►C2 hxuna 0,8 pts, ◀ kulur: 100 % iswed;
- ►C2 pittogramma tal-qabda fuq is-silġ: wisa' 15 mm, għoli 13 mm, hxuna 0,8 pts, hxuna tal-linji oblikwi 0,2 pts, kulur: 100 % iswed; ◀
- in-numru tar-regolament għandu jkun 100 % iswed u ►C2 b'tipa regolari Verdana 5 pt. ◀



ANNEX III

SKEDA TA' INFORMAZZJONI DWAR IL-PRODOTT

L-informazzjoni fl-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott għat-tajers għandha tkun inkluża fil-fuljett tal-prodott jew f'pubblikazzjonijiet oħra mogħtija mat-tajer, u għandha tinkludi dan li ġej:

- (a) l-isem kummerċjali jew it-trademark tal-fornitur jew tal-manifattur jekk differenti minn dawk tal-fornitur;
- (b) l-identifikatur tat-tip ta' tajer;
- (c) id-deżinjazzjoni tad-daqs, l-indiċi tal-kapaċità ta' taġġbija u s-simbolu tal-kategorija tal-veloċità tat-tajer, kif indikat fir-Regolament tan-NU/KEE Nru 30 jew fir-Regolament tan-NU/KEE Nru 54 għal tajers C1, tajers C2 u tajers C3, skont kif applikabbli;
- (d) il-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil tat-tajer skont l-Anness I;
- (e) il-klassi tal-qabda fuq l-imxarrab tat-tajer skont l-Anness I;
- (f) il-klassi u l-valur f'deċibeli tal-istorbju estern tad-dawrien skont l-Anness I;
- (g) indikazzjoni jekk it-tajer huwiex tajer għall-użu f'kondizzjonijiet severi ta' borra;
- (h) indikazzjoni jekk it-tajer huwiex tajer għal qabda fuq is-silġ;
- (i) id-data tal-bidu tal-produzzjoni tat-tip ta' tajer (żewġ ċifri għall-gimgha u żewġ ċifri għas-sena);
- (j) id-data tat-tmiem tal-produzzjoni tat-tip tat-tajer, ladarba tkun magħrufa (żewġ ċifri għall-gimgha u żewġ ċifri għas-sena).



ANNEX IV

**INFORMAZZJONI MOGHTIJA F'MATERJAL PROMOZZJONALI
TEKNIKU**

1. L-informazzjoni dwar it-tajers inkluża f'materjal promozzjonali tekniku għandha tingħata fl-ordni kif ġej:
 - (a) il-klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil (ittra "A" sa "E");
 - (b) il-klassi tal-qabda fuq l-imxarrab (ittra "A" sa "E");
 - (c) il-klassi u l-valur imkejjel tal-istorbju estern tad-dawrien f'dB;
 - (d) indikazzjoni dwar jekk it-tajer huwiex tajer għall-użu f'kundizzjonijiet severi ta' borra;
 - (e) indikazzjoni dwar jekk it-tajer huwiex tajer għal qabda fuq is-silġ.
2. L-informazzjoni msemmija fil-punt 1 għandha tissodisfa r-rekwiżiti li ġejjin:
 - (a) għandha tinqara faċilment;
 - (b) għandha tintfiehmed faċilment;
 - (c) jekk fi hdan familja ta' tajers it-tipi ta' tajers huma klassifikati b'mod differenti skont il-qies jew parametri oħra, għandha tiġi ddikjarata l-medda bejn it-tipi ta' tajers bil-prestazzjoni l-aktar baxxa u dawk bil-prestazzjoni l-aktar għolja.
3. Il-fornituri għandhom ukoll jagħmlu disponibbli fis-siti web tagħhom dan li ġej:
 - (a) link għall-paġna web rilevanti tal-Kummissjoni ddedikata għal dan ir-Regolament;
 - (b) spjegazzjoni tal-pittogrammi stampati fuq it-tikketta tat-tajer;
 - (c) stqarrija li tenfasizza l-fatt li l-iffrankar reali tal-fjuwil u s-sikurezza fit-toroq jiddependu hafna mill-imġiba tas-sewwieqa, partikolarment minn dawn li ġejjin:
 - is-sewqan ekoloġiku jista' jnaqqas b'mod sinifikanti l-konsum tal-fjuwil;
 - il-pressjoni tat-tajers jeħtieġ li tiġi vverifikata regolarment biex jiġu ottimizzati l-effiċjenza fl-użu tal-fjuwil u l-qabda fuq l-imxarrab ;
 - id-distanzi tal-waqfien għandhom dejjem jiġu rispettati;
4. Il-fornituri u d-distributuri għandhom ukoll, fejn ikun rilevanti, jagħmlu disponibbli fis-siti web tagħhom dikjarazzjoni li tenfasizza l-fatt li t-tajers għal qabda fuq is-silġ huma ddisinjati speċifikament għal użu ta' toroq koperti bis-silġ u l-borra kompatta, u li għandhom jintużaw biss f'kundizzjonijiet klimatiċi severi hafna (eż. temperaturi keshin) u li l-użu ta' tajers għal qabda fuq is-silġ f'kundizzjonijiet klimatiċi inqas severi (eż. kundizzjonijiet ta' xita jew temperaturi aktar sħan) jista' jirriżulta f'rendiment subottimali, b'mod partikolari għall-qabda fuq l-imxarrab, il-manuvrabbiltà u t-tkagħbir bl-użu.



ANNEX V

**PROĊEDURA TA' ALLINJAMENT FIL-LABORATORJU GHALL-KEJL
TAR-REŻISTENZA GHAD-DAWRIEN**

1. Definizzjonijiet

Ghall-finijiet tal-proċedura ta' allinjament fil-laboratorju għall-kejl tar-reżistenza għad-dawrien, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "laboratorju ta' referenza" tfisser laboratorju li jagħmel parti min-netwerk ta' laboratorji, li l-ismijiet tagħhom ġew ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* għall-fini tal-proċedura ta' allinjament fil-laboratorju, u li huwa kapaci jikseb il-preċiżjoni tar-rizultati tat-testijiet stabbiliti fit-Taqsima 3 bil-magna ta' referenza tiegħu;
- (2) "laboratorju kandidat" tfisser laboratorju li jipparteċipa fil-proċedura ta' allinjament fil-laboratorju u li mhux laboratorju ta' referenza;
- (3) "tajer ta' allinjament" tfisser tajer li jiġi ttestjat biex issir il-proċedura ta' allinjament fil-laboratorju;
- (4) "sett ta' tajers ta' allinjament" tfisser sett ta' hames tajers ta' allinjament jew aktar għall-allinjament ta' magna wahda;
- (5) "valur assenjat" tfisser valur teoretiku tal-koeffiċjent ta' reżistenza għad-dawrien (RRC) ta' tajer ta' allinjament wiehed kif imkejjel minn laboratorju teoretiku li huwa rappreżentattiv tan-netwerk ta' laboratorji ta' referenza li jintuza għall-proċedura ta' allinjament fil-laboratorju;
- (6) "magna" tfisser kull fus għall-ittestjar tat-tajers f'metodu wiehed speċifiku ta' kejl; pereżempju, żewġ fusien li jaġixxu fuq l-istess tanbur ma għandhomx jitqiesu bhala magna wahda.

2. Dispożizzjonijiet ġenerali

2.1. Prinċipju

Il-koeffiċjent imkejjel (m) ta' reżistenza għad-dawrien miksub f'laboratorju ta' referenza (l), ($RRC_{m,l}$), għandu jiġi allinjat mal-valuri assenjati tan-netwerk ta' laboratorji ta' referenza.

Il-koeffiċjent imkejjel (m) ta' reżistenza għad-dawrien miksub minn magna f'laboratorju kandidat (c), ($RRC_{m,c}$), għandu jiġi allinjat permezz ta' laboratorju ta' referenza wiehed tan-netwerk tal-għażla tiegħu.

2.2. Rekwiziti għall-għażla tat-tajers

Is-settijiet ta' tajers ta' allinjament għandhom jintgħażlu għall-proċedura ta' allinjament fil-laboratorju skont il-kriterji li ġejjin. Għandu jintgħażel sett wiehed ta' tajers ta' allinjament għat-tajers C1 u t-tajers C2 flimkien, u sett wiehed għat-tajers C3:

- (a) is-sett ta' tajers ta' allinjament għandu jintgħażel b'mod li jkopri l-firxa ta' RRC s differenti tat-tajers C1 u t-tajers C2 flimkien, jew tat-tajers C3; fi kwalunkwe każ, id-differenza bejn l-oġġla RRC_m tas-sett ta' tajers ta' allinjament, u l-inqas RRC_m tas-sett ta' tajers ta' allinjament, għandha tkun, qabel u wara l-allinjament, tal-anqas daqs il-valuri li ġejjin:
 - (i) 3 N/kN għal tajers C1 u tajers C2; u
 - (ii) 2 N/kN għal tajers C3;

▼ B

- (b) $l-RRC_m$ fil-laboratorji kandidati jew ta' referenza ($RRC_{m,c}$ jew $RRC_{m,l}$), ibbażat fuq valuri tal-RRC iddikjarati ta' kull tajjer ta' allinjament tas-sett ta' tajers ta' allinjament għandu jitqassam b'mod ugwali;
- (c) il-valuri tal-indiċi tat-tagħbija għandhom ikopru b'mod adegwat il-firxa tat-tajers li għandhom jiġu ttestjati, biex ikun żgurat li l-valuri tar-reżistenza għad-dawrien ikopru wkoll il-firxa għat-tajers li għandhom jiġu ttestjati.

Kull tajjer ta' allinjament għandu jkun ikkontrollat qabel ma jintuża, u għandu jiġi sostitwit meta:

- (a) it-tajjer ta' allinjament juri kondizzjoni li minhabba fiha ma jibqax adattat għal aktar testijiet; jew
- (b) ikun hemm devjazzjonijiet ta' $RRC_{m,c}$ jew $RRC_{m,l}$ ta' aktar minn 1,5 % meta mqabbel ma' kejl preċedenti wara l-korrezzjoni għal kwalunkwe deriva tal-magna.

2.3. Metodu ta' kejl

Il-laboratorju ta' referenza għandu jkejjel kull tajjer ta' allinjament erba' darbiet u jzomm l-aħħar tliet riżultati għal aktar analiżi, skont il-paragrafu 4 tal-Anness 6 għar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117, skont il-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 3 tal-Anness 6 għar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117.

Il-laboratorju kandidat għandu jkejjel kull tajjer ta' allinjament ($n + 1$) darbiet, fejn il-valur ta' n huwa speċifikat fit-Taqsima 5 ta' dan l-Anness, u għandu jzomm l-aħħar n riżultati għal aktar analiżi, skont il-paragrafu 4 tal-Anness 6 għar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117, filwaqt li japplika l-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 3 tal-Anness 6 għar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117.

Kull darba li jitkejjel tajjer ta' allinjament, l-assemblaġġ tat-tajjer/tar-rotta għandu jitneħħa mill-magna, u l-proċedura kollha tat-test imsemmija fil-paragrafu 4 tal-Anness 6 għar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 għandha terġa' tiġi segwita mill-bidu.

Il-laboratorju kandidat jew ta' referenza għandu jikkalkula:

- (a) il-valur imkejjel ta' kull tajjer ta' allinjament għal kull kejl kif speċifikat fil-paragrafi 6.2 u 6.3 tal-Anness 6 għar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 (jiġifieri, jiġi kkoreġut għal temperatura ta' 25 °C u dijametru tat-tanbur ta' 2 m);
- (b) il-valur medju tal-aħħar tliet valuri mkejla għal kull tajjer ta' allinjament (fil-każ ta' laboratorju ta' referenza) jew il-valur medju tal-aħħar n valuri mkejla ta' kull tajjer ta' allinjament (fil-każ ta' laboratorji kandidati); u
- (c) id-devjazzjoni standard (σ_m), kif ġej:

$$\sigma_m = \sqrt{\frac{1}{p} \cdot \sum_{i=1}^p \sigma_{m,i}^2}$$

$$\sigma_{m,i} = \sqrt{\frac{1}{n-1} \cdot \sum_{j=2}^{n+1} \left(Cr_{i,j} - \frac{1}{n} \cdot \sum_{j=2}^{n+1} Cr_{i,j} \right)^2}$$

fejn:

- i hija l-kuntatur minn 1 sa p għat-tajers ta' allinjament;

▼B

- j hija l-kuntatur minn 2 sa $n+1$ għall-aħħar n ripetizzjonijiet ta' kull kejl ta' tajjer ta' allinjament partikulari;
- $n+1$ huwa l-għadd ta' ripetizzjonijiet ta' kejl ta' tajjer ($n+1=4$ għal-laboratorji ta' referenza u $n+1 \geq 4$ għal-laboratorji kandidati);
- p hija n-numru ta' tajers ta' allinjament ($p \geq 5$).

2.4. Formati tad-data li għandhom jintużaw għall-kalkoli u r-rizultati

Il-valuri ta' RRC imkejla kkoreġuti għad-dijametru tat-tanbur u t-temperatura għandhom jiġu mqarrba sa żewġ pożizzjonijiet deċimali.

Sussegwentement il-kalkoli għandhom isiru biċ-ċifri kollha: ma għandu jkun hemm ebda tqarrib ulterjuri għajr fl-ekwazzjonijiet ta' allinjament aħhari.

Il-valuri kollha tad-devjazzjoni standard għandhom jiġu indikati sa tliet pożizzjonijiet deċimali.

Il-valuri kollha ta' RRC għandhom jiġu indikati sa żewġ pożizzjonijiet deċimali.

Il-koeffiċjenti kollha ta' allinjament (A_{1i} , B_{1i} , A_{2c} u B_{2c}) għandhom jiġu mqarrba u indikati sa erba' pożizzjonijiet deċimali.

3. Rekwiżiti applikabbli għal-laboratorji ta' referenza u d-determinazzjoni tal-valuri assenjati

Il-valuri assenjati għal kull tajjer ta' allinjament għandhom jiġu ddeterminati minn netwerk ta' laboratorji ta' referenza. Kull sentejn, in-netwerk għandu jivvaluta l-istabbiltà u l-validità tal-valuri assenjati.

Kull laboratorju ta' referenza li jipparteċipa fin-netwerk għandu jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet tal-Anness 6 għar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 u jkollu devjazzjoni standard (σ_m) kif ġej:

(a) mhux akbar minn 0,05 N/kN għat-tajers C1 u t-tajers C2; u

(b) mhux akbar minn 0,05 N/kN għat-tajers C3.

Is-settijiet ta' tajers ta' allinjament li jkunu ntgħażlu f'konformità mat-Taqsima 2.2 għandhom jitkejlu skont it-Taqsima 2.3 minn kull laboratorju ta' referenza tan-netwerk.

Il-valur assenjat ta' kull tajjer ta' allinjament huwa l-medja tal-valuri mkejla u mogħtija mil-laboratorji ta' referenza tan-netwerk għal dak it-tajjer ta' allinjament.

4. Proċedura għall-allinjament ta' laboratorju ta' referenza mal-valuri assenjati

Kull laboratorju ta' referenza (I) għandu jallinja ruħu ma' kull sett ġdid ta' valuri assenjati u dejjem wara kull bidla sinifikanti fil-magna jew kull deriva fid-data ta' monitoraġġ tat-tajjer ta' kontroll fil-magna.

L-allinjament għandu juża teknika ta' rigressjoni lineari fuq id-data individwali kollha. Il-koeffiċjenti ta' rigressjoni A_{1i} u B_{1i} , għandhom jiġu kkalkolati kif ġej:

$$RRC = A_{1i} \times RRC_{m,i} + B_{1i}$$

fejn:

RRC 1 hija l-valur assenjat tal-koeffiċjent ta' rezistenza għad-dawrien;

▼ B

RRC_m , l hija l-valur imkejjel individwali tal-koeffiċjent ta' rezistenza għadawrien mil-laboratorju ta' referenza "l" (inklużi l-korrezzjonijiet għat-temperatura u għad-dijametru tat-tanbur).

5. Rekwiżiti applikabbli għal-laboratorji kandidati

Il-laboratorji kandidati għandhom jirrepetu l-proċedura ta' allinjament mill-inqas darba kull sentejn għal kull magna u dejjem wara kull bidla sinifikanti fil-magna jew kull deriva fid-*data* ta' monitoraġġ tat-tajers ta' kontroll fil-magna.

Sett komuni ta' hames tajers differenti li jkunu ntgħażlu f'konformità mat-Taqsima 2.2 għandu jitkejjel skont it-Taqsima 2.3, l-ewwel mil-laboratorju kandidat u sussegwentement minn laboratorju ta' referenza wiehed. Fuq talba tal-laboratorju kandidat, jistgħu jiġu ttestjati aktar minn hames tajers ta' allinjament.

Il-laboratorju kandidat għandu jipprovdi s-sett ta' tajers ta' allinjament lil-laboratorju ta' referenza magħżul.

Il-laboratorju kandidat (c) għandu jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet tal-Anness 6 għar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117 u preferibbilment ikollu devjazzjonijiet standard (σ_m) kif ġej:

(a) mhux akbar minn 0,075 N/kN għat-tajers C1 u t-tajers C2; u

(b) mhux akbar minn 0,06 N/kN għat-tajers C3.

Jekk id-devjazzjoni standard (σ_m) tal-laboratorju kandidat tkun oghla minn daww il-valuri wara erba' kejljet, l-ahhar tlieta li jkunu qegħdin jintużaw għall-kalkoli, u sussegwentement in-numru n+1 ta' ripetizzjonijiet tal-kejl, għandhom jiżdiedu kif ġej għal-lott shih:

$$n+1 = 1 + (\sigma_m/\gamma)^2, \text{ imqarreb 'il fuq sal-eqreb numru shih}$$

fejn:

$$\gamma = 0,043 \text{ N/kN għal tajers C1 u tajers C2;}$$

$$\gamma = 0,035 \text{ N/kN għal tajers C3.}$$

6. Proċedura għall-allinjament ta' laboratorju kandidat

Laboratorju ta' referenza wiehed (l) tan-netwerk għandu jikkalkula l-funzjoni tar-rigressjoni lineari fuq id-*data* kollha individwali tal-laboratorju kandidat (c). Il-koeffiċjenti ta' rigressjoni, $A2_c$ u $B2_c$, għandhom jiġu kkal-kolati kif ġej:

$$RRC_{m,l} = A2_c \times RRC_{m,c} + B2_c$$

fejn:

$RRC_{m,l}$ hija l-valur imkejjel individwali tal-koeffiċjent ta' rezistenza għadawrien mil-laboratorju ta' referenza (l) (inklużi l-korrezzjonijiet għat-temperatura u għad-dijametru tat-tanbur);

$RRC_{m,c}$ hija l-valur imkejjel individwali tal-koeffiċjent ta' rezistenza għadawrien mil-laboratorju kandidat (c) (inklużi l-korrezzjonijiet għat-temperatura u għad-dijametru tat-tanbur)

Jekk il-koeffiċjent ta' determinazzjoni R^2 huwa inqas minn 0,97, il-laboratorju kandidat ma għandux jiġi allinjat.

L-RRC allinjat tat-tajers ittestjati mil-laboratorju kandidat għandu jiġi kkal-kulat kif ġej:

$$RRC = (A1_l \times A2_c) \times RRC_{m,c} + (A1_l \times B2_c + B1_l)$$



ANNEX VI

PROCĊEDURA TA' VERIFIKA

Il-konformità ma' dan ir-Regolament tal-klassijiet iddikjarati ta' effiċjenza fl-użu tal-fjuwil, ta' qabda fuq l-imxarrab u ta' storbu estern tad-dawrien, kif ukoll il-valuri ddiċjarati, u kull informazzjoni addizzjonali dwar il-prestazzjoni fuq it-tikketta tat-tajer, għandhom jiġu vvalutati għal kull tip ta' tajer jew kull grupp ta' tajers kif iddeterminat mill-fornitur, skont waħda mill-proċeduri li ġejjin:

1. L-ewwel jiġi ttestjat tajer wiehed jew sett wiehed ta' tajers. Jekk il-valuri mkejla jissodisfaw il-klassijiet iddikjarati jew il-valur iddikjarat tal-istorbu estern tad-dawrien, fil-limiti tat-tolleranzi tal-verifiki msemmija fit-tabella hawn taht, it-tikketta tat-tajer għandha titqies bhala konformi ma' dan ir-Regolament.

Jekk il-valuri mkejla ma jissodisfawx il-klassijiet iddikjarati jew il-valur iddikjarat tal-istorbu estern tad-dawrien, fil-limiti tat-tolleranzi tal-verifiki msemmija fit-tabella hawn taht, għandhom jiġu ttestjati tliet tajers addizzjonali jew tliet settijiet addizzjonali ta' tajers; il-valur medju tal-kejl li jirriżulta mit-tliet tajers addizzjonali jew settijiet addizzjonali ta' tajers għandu jintuża sabiex tiġi vverifikata l-informazzjoni ddiċjarata, b'kont mehud tat-tolleranzi tal-verifiki msemmija fit-tabella hawn taht.

2. Fejn il-klassijiet jew il-valuri fuq it-tikketta tat-tajer ikunu derivati mir-riżultati tat-testijiet tal-approvazzjonijiet tat-tip f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 661/2009, jew mar-Regolament tan-NU/KEE Nru 117, l-Istati Membri jistgħu jużaw *data* tal-kejl miksuba minn testijiet tal-konformità tal-produzzjoni tat-tajers li saru taht il-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip stabbilita mir-Regolament (UE) 2018/858.

Il-valutazzjonijiet tad-*data* tal-kejl derivata mit-testijiet għall-konformità tal-produzzjoni għandhom jiehdu kont tat-tolleranzi tal-verifiki msemmija fit-tabella hawn taht.

| Parametru mkejjel | Tolleranzi tal-verifiki |
|---------------------------------------|---|
| RRC (effiċjenza fl-użu tal-fjuwil) | Il-valur imkejjel allinjat ma għandux ikun oghla mill-limitu ta' fuq (l-oghla RRC) tal-klassi ddiċjarata b'aktar minn 0,3 N/kN. |
| Storbu estern tad-dawrien | Il-valur imkejjel ma għandux ikun oghla mill-valur iddikjarat ta' <i>N</i> b'aktar minn 1 dB (A). |
| Prestazzjoni tal-qabda fuq l-imxarrab | Il-valur imkejjel G(T) ma għandux ikun anqas mill-limitu l-baxx (l-aktar limitu baxx ta' G) tal-klassi ddiċjarata. |
| Prestazzjoni tal-qabda fuq il-borra | Il-valur imkejjel ma għandux ikun anqas mill-indiċi minimu tal-qabda fuq il-borra. |
| Prestazzjoni tal-qabda fuq is-silġ | Il-valur imkejjel ma għandux ikun anqas mill-indiċi minimu tal-qabda fuq is-silġ. |



ANNEX VII

**INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIDDAHĦHAL FIL-BAŻI TAD-DATA
TAL-PRODOTTI MILL-FORNITUR**

1. Informazzjoni li għandha tiddaħhal fil-parti pubblika tal-baži tad-*data* tal-prodotti:
 - (a) l-isem kummerċjali jew it-trademark, l-indirizz, id-dettalji ta' kuntatt u identifikazzjoni legali oħra tal-fornitur;
 - (b) l-identifikatur tat-tip ta' tajjer;
 - (c) it-tikketta tat-tajjer f'format elettroniku;
 - (d) il-klassi(jiet) u parametri oħra tat-tikketta tat-tajjer; u
 - (e) il-parametri tal-iskeda ta' informazzjoni dwar il-prodott f'format elettroniku.
2. Informazzjoni li għandha tiddaħhal fil-parti tal-konformità tal-baži tad-*data* tal-prodotti:
 - (a) l-identifikatur tat-tip għat-tipi ekwivalenti kollha ta' tajjer li diġà tqiegħdu fis-suq;
 - (b) deskrizzjoni ġenerali tat-tip ta' tajjer, inklużi d-dimensjonijiet, l-indiċi tat-tagħbija u l-klassifikazzjoni tal-veloċità, suffiċjenti biex dan jiġi identifikat faċilment u b'mod inekwivoku;
 - (c) protokoll ta' ttestjar, klassifikazzjoni u kejl tal-parametri tat-tajers stabbiliti fl-Anness I;
 - (d) prekawzjonijiet speċifiċi, jekk ikun hemm, li għandhom jittieħdu meta t-tip ta' tajjer jiġi armat, installat, issirlu manutenzjoni jew jiġi ttestjat;
 - (e) il-parametri tekniċi mkejla tat-tip ta' tajjer, fejn rilevanti; u
 - (f) il-kalkoli mwettqa bil-parametri tekniċi mkejla.



ANNEX VIII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

| Regolament (KE) Nru 1222/2009 | Dan ir-Regolament |
|-------------------------------|-------------------------|
| Artikolu 1(1) | - |
| Artikolu 1(2) | Artikolu 1 |
| Artikolu 2(1) | Artikolu 2(1) |
| Artikolu 2(2) | Artikolu 2(2) |
| Artikolu 3, punt (1) | Artikolu 3, punt (1) |
| - | Artikolu 3, punt (2) |
| Artikolu 3, punt (2) | Artikolu 3, punt (3) |
| - | Artikolu 3, punt (4) |
| - | Artikolu 3, punt (5) |
| Artikolu 3, punt (3) | Artikolu 3, punt (6) |
| Artikolu 3, punt (4) | Artikolu 3, punt (7) |
| - | Artikolu 3, punt (8) |
| Artikolu 3, punt (5) | Artikolu 3, punt (9) |
| - | Artikolu 3, punt (10) |
| - | Artikolu 3, punt (11) |
| Artikolu 3, punt (6) | Artikolu 3, punt (12) |
| Artikolu 3, punt (7) | Artikolu 3, punt (13) |
| Artikolu 3, punt (8) | Artikolu 3, punt (14) |
| Artikolu 3, punt (9) | Artikolu 3, punt (15) |
| Artikolu 3, punt (10) | Artikolu 3, punt (16) |
| Artikolu 3, punt (11) | Artikolu 3, punt (17) |
| - | Artikolu 3, punt (18) |
| Artikolu 3, punt (12) | Artikolu 3, punt (19) |
| Artikolu 3, punt (13) | Artikolu 3, punt (20) |
| - | Artikolu 3, punt (21) |
| - | Artikolu 3, punt (22) |
| - | Artikolu 3, punt (23) |
| - | Artikolu 3, punt (24) |
| Artikolu 4 | Artikolu 4 |
| Artikolu 4(1) | Artikolu 4(1) |
| Artikolu 4(1) punt (a) | Artikolu 4(1), punt (a) |

▼B

| Regolament (KE) Nru 1222/2009 | Dan ir-Regolament |
|----------------------------------|-------------------------|
| Artikolu 4(1) punt (b) | Artikolu4 (1), punt (b) |
| Artikolu 4(2) | - |
| - | Artikolu 4(2) |
| - | Artikolu 4(3) |
| Artikolu 4(3) | Artikolu 4(4) |
| Artikolu 4(4) | Artikolu 4(5) |
| - | Artikolu 4(6) |
| - | Artikolu 4(7) |
| - | Artikolu 4(8) |
| - | Artikolu 4(9) |
| - | Artikolu 4(10) |
| - | Artikolu 5 |
| Artikolu 5(1) | Artikolu 6(1) |
| Artikolu 5(1) punt (a) | Artikolu 6(1), punt (a) |
| Artikolu 5(1) punt (b) | Artikolu 6(1), punt (b) |
| - | Artikolu 6(2) |
| - | Artikolu 6(3) |
| Artikolu 5(2) | Artikolu 6(4) |
| Artikolu 5(3) | - |
| - | Artikolu 6(5) |
| - | Artikolu 6(6) |
| - | Artikolu 6(7) |
| Artikolu 6 | Artikolu 7 |
| - | Artikolu 8 |
| Artikolu 7 | Artikolu 9 |
| Artikolu 8 | Artikolu 10 |
| Artikolu 9(1) | Artikolu 11(1) |
| Artikolu 9(2) | Artikolu 11(1) |
| Artikolu 9(2), it-tieni sentenza | Artikolu 4(5) |
| Artikolu 10 | Artikolu 11(2) |
| - | Artikolu 11(3) |
| Artikolu 11, punt (a) | - |
| Artikolu 11, punt (b) | - |

▼B

| Regolament (KE) Nru 1222/2009 | Dan ir-Regolament |
|-------------------------------|--------------------------|
| Artikolu 11, punt (c) | Artikolu 13(1), punt (b) |
| Artikolu 12 | Artikolu 11(4) |
| - | Artikolu 11(5) |
| - | Artikolu 12 |
| - | Artikolu 13 |
| - | Artikolu 13(1) |
| - | Artikolu 13(2) |
| - | Artikolu 13(3) |
| - | Artikolu 13(4) |
| - | Artikolu 14 |
| Artikolu 13 | - |
| Artikolu 14 | - |
| - | Artikolu 15 |
| Artikolu 15 | - |
| - | Artikolu 16 |
| - | Artikolu 17 |
| Artikolu 16 | Artikolu 18 |
| Anness I | Anness I |
| Anness II | Anness II |
| - | Anness III |
| Anness III | Anness IV |
| Anness IV | Anness VI |
| Anness IVa | Anness V |
| Anness V | - |
| - | Anness VII |
| - | Anness VIII |